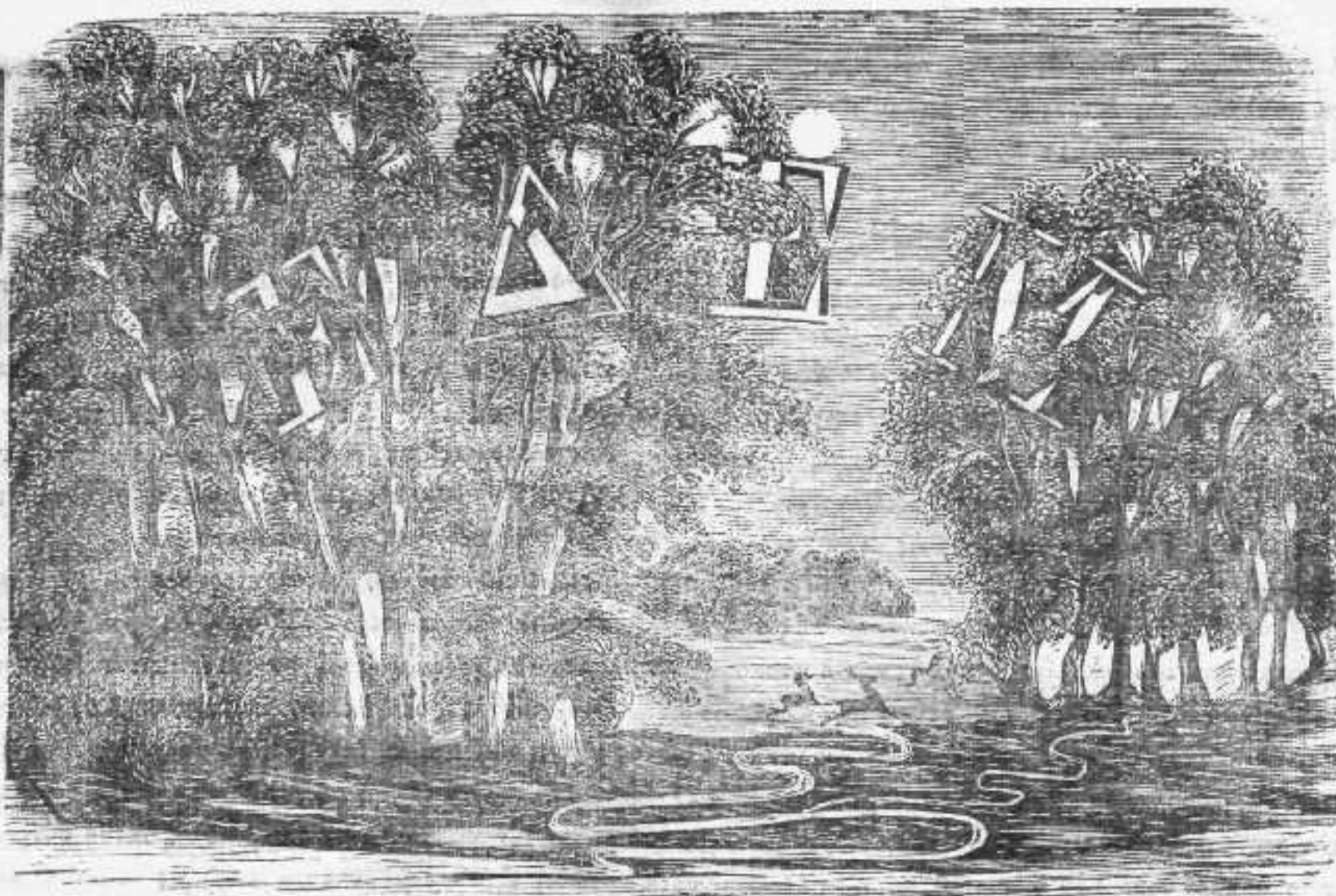




ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

ΦΥΛΛΑΔΙΟΝ Γ'.

ΜΑΡΤΙΟΥ 15 1862.

ΕΤΟΣ Α'.

ΑΠΟΜΝΗΜΟΝΕΥΜΑΤΑ

ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΕΛΕΝΗΣ

ὑπὸ τοῦ Γάλλου Κόμητος ΛΑΣ ΚΑΖ (LAS CASES).

(Συνέχεια ὅδε Φολ. Β').

Ἐπιτροπὴ τῶν πατρικίων—Κωλεγκούρ (Caulincourt)
Φουσσέ.

Πέμπτη 22. Ἐπανέρχομαι οἰκαδὲ καὶ ἐνδιατρίβω τινὰς ἡμέρας εἰς τὸ διάστημα τοῦτο παρουσιάζω εἰς τὸν Αὐτοκράτορα τὴν ἐπιτροπὴν τῶν Πατρικίων· χθὲς τὴν νύκτα ἡ προσωρινὴ κυβέρνησις ἐγκαθιδρύθη ἐν μέρει· οἱ Κ. Κ. Κωλεγκούρ καὶ Φουσσέ, οἵτινες ἦσαν μέλη εὐρίσκοντο μεθ' ἡμῶν ἐν τῇ αἰθούσῃ. Συγχαίρομεν τὸν πρῶτον διὰ τὴν εἰς

τὰ πράγματα ἀφίξιν του καὶ ἐπιδοκιμάζομεν τὰ ἤδη γνωστά μέλη· ἐνῶ δὲ οὗτος ἀπαντᾷ βραχύως εἰς τὰς προσρήσεις μας, ὁ Φουσσέ ὑπολαμβάνει ἀφελῶς πῶς: — Ἐγὼ βεβαίως δὲν εἶμαι ὑποπτος.— Ἐάν ᾤσο τοιοῦτος, ἀπαντᾷ τραχέως ὁ ἀντιπρόσωπος Βουλαί Δελά Μέρτ (Boulay dela Meurthe) πίστευσε ὅτι δὲν ᾔθέλομεν εὖ ὀνομάσει μέλος.

Ἡ προσωρινὴ Κυβέρνησις παρουσιαζομένη
εἰς τὸν Αὐτοκράτορα.

Ἀπὸ Παρασκευῆς 23 μέχρι Σαββάτου 24.—Αἱ ζητωκραυγαὶ καὶ αἱ ἐπιδείξεις τοῦ λαοῦ ἐξακολουθοῦσιν εἰς τὰ Ἰλύσια. Παρουσιάζω καὶ τὴν προσωρινὴν Κυβέρνησιν εἰς τὸν Αὐτοκράτορα, ὅστις ἀποπέμπων αὐτὴν διατάττει τὸν δούκ᾽ Δεκρὲς (Decrès) νὰ τὴν συνοδεύσῃ. Οἱ ἀδελφοὶ

τοῦ Αὐτοκράτορος Ἰωσήφ, Λουκιανὸς καὶ Ἱερώνυμος, εἰσέρχονται πολλάκις τῆς ἡμέρας ἐν τῷ θαλάμῳ του, καὶ συνδιαλέγονται ἐπὶ μακρὸν μετ' αὐτοῦ.

Ὁ Αὐτοκράτωρ ἐγκαταλείπει τὰ Ἡλύσια.

Κυριακή 25.—Συνοδεύω τὸν Αὐτοκράτορα εἰς Μαλμαϊζὼν, (Malmaison) καὶ τῷ ζήτῳ νῆ μοὶ ἐπιτρέψῃ νὰ μὴ τὸν ἐγκαταλείψω εἰς τὰς τελευταίας του τύχας· ἡ πρότασίς μου αὕτη τὸν ἐκπλήττει διότι ὡς ἀξιωματικὸν τοῦ οἴκου του μόνον μ' ἐγνώριζεν καὶ οὐχὶ ὡς φίλον· ἐν τούτοις μὲ δέχεται.

Δευτέρα 26.—Ἡ σύζυγός μου ἐννοήσασα τοὺς σκοποὺς μου ἔρχεται παρ' ἐμοὶ· μοι εἶναι δυσχερὲς νὰ τῇ ὁμολογήσω τὴν πρόθεσίν μου καὶ δυσχερέστερον ἔτι νὰ τὴν καταπέσω.

— « Φιλτάτη, τῇ λέγω· ἐὰν σήμερον ἀκολουθῶν τὴν φωνὴν τῆς καρδίας μου, τρέχω ὅπου ἱερὰ καθήκοντα μὲ καλοῦσι, παρηγοῶμαι τοῦλάχιστον ὅτι δὲν καταστρέφω τὸ μέλλον σου. Ἐὰν ὁ Ναπολέων Β' πέμπωται νὰ μᾶς κυβερνήσῃ, σοὶ ἀφίνω μεγάλας ἀξιώσεις παρ' αὐτοῦ· ἐὰν ὅμως πάλιν ἡ εἰμαρμένη ὀρίσῃ ἄλλῳ, θέλεις ἔχει πάντοτε ἐν ἐνδοξῶν καὶ λαμπρῶν ἄστυλῳ, ἥτοι ἐν ὄνομ' ὑποληπτόμενον καὶ ἀξιοσέβαστον παρὰ πάντων· θέλωμεν ὅμως ἐπανεῖδαι ἀλλήλους, ἔστω καὶ εἰς λαμπροτέρῳ τινὰ σφαίρῳ ».

Μετὰ πολλὰ δάκρυα καὶ ἐπιπλήξεις ἡ σύζυγός μου συγκατατίθεται, ἀφοῦ πρῶτον μὲ ἀναγκάζει νὰ τῇ ὑποσχεθῶ ὅτι θέλει δινηθῇ νὰ μὲ ἐπανεῖδῃ μετ' ὀλίγον. Ἀπὸ ταύτης δὲ τῆς στιγμῆς ὀπλίζεται διὰ τσαύτης γενναιότητος καὶ καρτερίας, ὥστε καὶ ἐμὲ αὐτὸν ἐνθαρρύνει καὶ προτρέπει ὡς ἄλλη Σπαρτιάτις εἰς τὸν καλὸν ἀγῶνα.

Ὁ ὑπουργὸς τῶν Ναυτικῶν ἀρικνεῖται εἰς Μαλμαϊζὼν.

Τρίτη 27.—Ἀπέρχομαι πρὸς στιγμὴν εἰς Παρίσιους μετὰ τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Ναυτικῶν, ὅστις εἶχεν ἔλθει εἰς Μαλμαϊζὼν πρὸς ἐτοιμασίαν τῶν διὰ τὴν ἀπομάκρυνσιν τοῦ Αὐτοκράτορος προωρισμένων φρεγατῶν, καὶ ὅστις μοὶ ἀναγινώσκει ὡς ἐπιτέλλει πρὸς τοὺς πλοίαρχους διαταγὰς, καὶ μοὶ ἀναγγέλει ὅτι ὁ Αὐτοκράτωρ ἐλπίζει ἐπ' ἐμοί, καὶ ὅτι ἐπιθυμεῖ νὰ ἀναχωρήσῃ μετ' αὐτοῦ. Ὁ ὑπουργὸς μοὶ ὑπόσχεται προσέτι νὰ φροντίζῃ περὶ τῆς συζύγου μου ἐν ταῖς κρίσιμους ταύταις περιστάσεσι.

Ναπολέον ὁ Β' ἀναγορεύεται ὑπὸ τῶν νομοθετικῶν σωμάτων.

Ἐκθάλλω ἐκ τοῦ λυκείου τὸν υἱόν μου ἵνα τὸν συμπαράλάβω μετ' ἐμοῦ· προμηθευόμεθα ὀλίγα ἐνδύματα καὶ

ἐπιστρέφω εἰς Μαλμαϊζὼν· ἡ σύζυγός μου μᾶς συνοδεύει ἐκεῖσε, πλὴν ἐπανακάμπτει τὴν αὐτὴν ἐσπέραν εἰς Παρίσιους.

Ἡ ὁδὸς καθίσταται δυσχερεστέρα· ὁ ἐχθρὸς πλησιάζει.

Τετάρτη 28.—Ἐπεθύμουν νὰ ἐπανεῖδω τὴν σύζυγόν μου· ἡ δούκισσα τοῦ Ῥοβίγου μᾶς ὁδηγεῖ ἐμὲ καὶ τὸν υἱόν μου εἰς Παρίσιους· ἡ ταραχὴ, ὁ ἀναδρασμὸς καὶ αἱ ἀμφιβολίαι κορυφούνται ἐν τῇ πόλει ταύτῃ· ὁ ἐχθρὸς εἶναι ἤδη εἰς τὰς πύλας.

Ἐπιστρέφοντες εἰς Μαλμαϊζὼν εἶδομεν τὴν γέφυραν τοῦ Σατοῦ (Chatou) εἰς φλόγας· φρουραὶ ἐτίθοντο περὶ ἡμᾶς, ἦν ὅθεν φρόνιμον νὰ προφυλαχθῶμεν.

Εἰσέρχομαι παρὰ τῷ Αὐτοκράτορι καὶ τῷ παριστῶ τὴν κατάστασιν τῆς πρωτεύουσας· πρὸς δὲ, καὶ τὴν γενικῶς ἐπικρατοῦσαν γνώμην ὅτι ὁ Φουσσέ ἐπρόδιδεν τὸ ἔθνος.

Τῷ διαβεβαίω, ὅτι ἡ ἐλπίς τῶν ἀληθινῶν Γάλλων ἦν αὐτὸς μόνος, καὶ ὅτι ἂν ἐπεθύμει νὰ σώσῃ τὴν Γαλλίαν ὠφείλε τὴν αὐτὴν ἐσπέραν νὰ τρέξῃ ἐν μέσῳ τοῦ στρατοῦ ὅστις τὸν ἐζήτει. Ὁ Αὐτοκράτωρ μὲ ἤκρασθη σύννους καὶ σιωπηλός, εἴτα δὲ μὲ ἀπέπεμψεν χωρὶς νὰ μοὶ ἀπαντήσῃ.

Ἡ προσωρινὴ Κυβέρνησις θέτει τὸν Αὐτοκράτορα ὑπὸ τὴν φρουρὰν τοῦ στρατηγοῦ Βέκκερ.—

Ὁ Ναπολέων ἐγκαταλείπει τὴν Μαλμαϊζὼν. — Ἀναχωρεῖ διὰ Ῥοχεφόρ (Rochefort).

Πέμπτη 29—Παρασκευή 30.—Καθ' ὅλην τὴν πρωΐαν, ἡ ὁδὸς τοῦ Ἀγίου Γερμανοῦ (St Germain), δὲν ἐπαύσεν ἀντηχοῦσα ἀπὸ τὰς κραυγὰς, ἔγωγε ὁ Αὐτοκράτωρ! ἦτον ὁ στρατὸς ὅστις διέβαινον ὑπὸ τὰ τεῖχη τῆς Μαλμαϊζὼν.

Μεσοῦσης τῆς ἡμέρας, ὁ ὑπὸ τῆς προσωρινῆς κυβερνήσεως ἀποσπερσθεὶς στρατηγὸς Βέκκερ, (Becker) ἀφικνεῖται· μᾶς λέγει μετὰ τραχέους τινὸς ἢ μᾶλλον ὀργίλου ὕφους ὅτι ἔχει δικταγὴν νὰ φυλάττῃ καὶ ἐπιτηρῇ τὸν Ναπολέοντα (α).

(ἀκολουθεῖ)

(α) Ἐπιστρέψας εἰς Εὐρώπην περιέπεσαν τυχαίως εἰς γεῖτρόν μου τὰ ἀκόλουθα ἔγγραφα ἅπερ μεταφέρω ἐνταῦθα καθὼς ἄγνωστα εἰς τὸ δημόσιον, ἀντιγράφας αὐτὰ ἐπ' αὐτῶν τῶν πρωτοτύπων· δὲν ἔχουσιν ἀνάγκην ἀναπτύξεων· αἱ εὐσυνείδητοι καρδίαι ὡς λάβωσι γινώσκιν!!!

Ἀντίγραφον ἐπιστολῆς τῆς ἐπιτροπῆς τῆς Κυβερνήσεως πρὸς τὸν στρατάρχην πρίγκηπα δ' Ἐκμούλ (d'Eckmühl).

Παρίσιοι, 17 Ἰουνίου 1817.

Κύριε Στρατάρχα!

Αἱ περιστάσεις ἀπαιτοῦν τὴν εἰς τὴν νῆσον Σεξιάν (Aix) ἀπομάκρυνσιν τοῦ Ναπολέοντος. Ἐὰν οὗτος δὲν ἐνδώσῃ, ὀφείλετε νὰ τὸν ἐπιτηρῆτε αὐστηρῶς εἰς Μαλμαϊζὼν ἵνα μὴ δινηθῇ νὰ δραπτεῖται. Κατὰ

συνέπειαν θέλετε θέσει υπό τὰς διαταγὰς τοῦ στρατηγοῦ Βέκκερ τὴν χωροφυλακὴν καὶ τὸν ἀναγκαῖον στρατὸν ἵνα φυλάττῃ ὅλας τὰς ἐξόδους τῆς Μαλμαϊζῶν. Θέλετε δώσῃ ἐπὶ τούτου τὰς δεούσας διαταγὰς εἰς τὸν γενικὸν ἀρχηγὸν τῆς χωροφυλακῆς. Τὰ μέτρα ταῦτα πρέπει νὰ μένωσιν ὅσον ἔνεστι μυστικά.

Ἡ παρούσα ἐπιστολὴ εἶναι δι' ἡμᾶς κύριε στρατάρχα, ἀλλ' ὁ στρατηγὸς Βέκκερ ἔστις θὰ ἐγγειρίσῃ τὴν τῆς κρατήσεως ἀπόφασιν εἰς τὸν Ναπολέοντα, θέλει λάβει παρὰ τῆς Ὑμετέρας Ἐξουχότητος τὰς ἀναγκαίας ὁδηγίας· θέλετε διαβεβαιώσῃ αὐτὸν ὅτι τὰ συμφέροντα τοῦ κράτους, ἡ προσωπικὴ ἀσφάλεια καὶ τὸ μέλλον τοῦ Ναπολέοντος ἀπαιτοῦσι τὴν ἄμεσον ἐκτέλεσιν τῆς ἐσωκλειστοῦ ἀποφάσεως.

(Ἰ. Που.) ΔΟΥΞ ΤΗΣ ΟΤΡΑΝΤΗΣ (D'OTRANTE).

Ἀντίγραφον τῆς ἀποφάσεως τῆς ἐπὶ τῆς Κυβερνήσεως διορισθείσης ἐπιτροπῆς.

Ἡ ἐπιτροπὴ τῆς Κυβερνήσεως λαβοῦσα, κτλ. ἀποφασίζει.

ΑΡΘΡ. Α'.—Ὁ Ὑπουργὸς τῶν Ναυτικῶν θέλει δώσῃ διαταγὰς ὅπως δύο φρεγάται ἐκ τοῦ λιμένος τοῦ Ροχεφόρ ὠπλισθῶσιν ἵνα μεταφέρωσι τὸν Ναπολέοντα Βοναπάρτην εἰς τὰς Ἠνωμένας—Πολιτείας τῆς Ἀμερικῆς.

ΑΡΘΡ. Β'.—Θέλει χορηγηθῇ εἰς τὸν Ναπολέοντα Βοναπάρτην ἐὰν ἐπιθυμῇ, διὰ προσωπικὴν αὐτοῦ ἀσφάλειαν, ἱκανὴ ἔνοπλος συνοδία, ὑπὸ τὰς διαταγὰς τοῦ ἀντιστρατήγου Βέκκερ.

ΑΡΘΡ. Γ'.—Ὁ γενικὸς διευθυντὴς τῶν ταχυδρομείων θέλει δώσῃ ἐκ μέρους του, τὰς ἀπογρώσας διαταγὰς εἰς ἅπαντας τοὺς σταθμούς.

ΑΡΘΡ. Δ'.—Ὁ Ὑπουργὸς τῶν Ναυτικῶν θέλει δώσῃ πρὸς τούτοις τὰς δεούσας διαταγὰς ἵνα αἱ φρεγάται ἐπιστρέψωσιν ἅμα τῆς ἀποβίβάσεως τοῦ Ναπολέοντος.

ΑΡΘΡ. Ε'.—Αἱ φρεγάται δὲν θέλουσιν ἀποπλεύσει ἐκ Ροχεφόρ, πρὶν τὰ ζητηθέντα διαβατήρια ἔγγραφα ἀφίχθωσιν.

ΑΡΘΡ. ΣΤ'.—Οἱ Ὑπουργοὶ τῶν ναυτικῶν, τοῦ πολέμου, καὶ τῶν οἰκονομικῶν ἐπετρέψαν, καθ' ὅσον ἀφορᾷ ἕκαστον ἐξ αὐτῶν, τὴν ἐκτέλεσιν τῆς παρούσης ἀποφάσεως.

(Ἰ. Που.) ΔΟΥΞ ΤΗΣ ΟΤΡΑΝΤΗΣ.

Ἀντίγραφον ἐπιστολῆς τοῦ δυνάστη τῆς Οτράντης πρὸς τὸν Ὑπουργὸν τοῦ Πολέμου.

Παρίσις, 27 Ἰουνίου 1803 μεσημέριον.

Κύριε Στρατάρχα!

Διαβιδάξω ὑμῖν ἀντίγραφον τῆς ἐπιστολῆς ἣν ἔγραψα πρὸς τὸν Ὑπουργὸν τῶν Ναυτικῶν ἀφορώσης τὸν Ναπολέοντα. Παρακαλεῖσθε ἅμα λάβετε γνῶσιν τῆς ἐπιστολῆς ταύτης νὰ δώσῃτε τὰς ἀναγκαίας διαταγὰς εἰς τὸν στρατηγὸν Βέκκερ ἵνα μὴ ἐγκαταλείψῃ οὐδὲ στιγμὴν τὸν Ναπολέοντα καθ' ὅσον οὗτος μένει εἰς τὸν λιμένα.

Δεχθῆτε κτλ.

(Ἰ. Που.) ΔΟΥΞ ΤΗΣ ΟΤΡΑΝΤΗΣ.

Ἀντίγραφον ἐπιστολῆς τοῦ δυνάστη τῆς Οτράντης πρὸς τὸν Ὑπουργὸν τῶν Ναυτικῶν.

Κύριε Δούξ!

Ἡ ἐπιτροπὴ σὰς ὑπενημιζεῖ ἃς διαβιδάσεν ὑμῖν ὁδηγίας πρὸ μιᾶς ὥρας. Ὀφείλετε νὰ ἐκτελέσητε κατὰ γράμμα τὴν ἀπόφασιν τῆς ἐπιτροπῆς κατὰ τὴν ὁποίαν ὁ Ναπολέων Βοναπάρτης θέλει μείνει εἰς τὸν λιμένα τῆς νήσου Σεξτίας μέχρι τῆς ἀφίξεως τῶν διαβατηρίων.

Τὰ συμφέροντα τοῦ Κράτους, ἅπερ οὐχ ἦτοσαν ἐνδιαφέρουσιν βεβαίως καὶ τὸν Ναπολέοντα, ἀπαιτοῦσιν ἵνα οὗτος διαμένῃ ἐν τῷ λιμένι μέχρις ὅτου τὸ μέλλον του ὡς καὶ τὸ τῆς οἰκογενείας του ἀσφαλισθῶσιν. Πᾶν μέτρον ληφθήσεται ἵνα αἱ καθ' ὅδον διαπραγματεύσεις ἀποβῶσιν πρὸς ὄφελός του· ἡ τιμὴ τῆς Γαλλίας ἐνδιαφέρεται· ἀλλ' ἐν ποσούτῳ εἶναι ἐπάνανγκος ὅπως αἱ προφυλάξεις ἅπασαι ληφθῶσιν ὑπὲρ τῆς ἀτομικῆς ἀσφαλείας τοῦ Ναπολέοντος, ἵνα μὴ ἐγκαταλείψῃ τὴν διαμονὴν ἣν ὠρίσαντο προσωρινῶς αὐτῷ.

Δεχθῆτε, κτλ.

(Ἰ. Που.) ΔΟΥΞ ΤΗΣ ΟΤΡΑΝΤΗΣ.

Ὁ Ὑπουργὸς τοῦ πολέμου πρὸς τὸν Κ. στρατηγὸν Βέκκερ.

Ἔχω τὴν τιμὴν νὰ σὰς διαβιδάσω ὑμῖν ἐσωκλειστον ἀπόφασιν, ἣν ἡ ἐπιτροπὴ τῆς κυβερνήσεως σὰς ἐπιφορτίζει νὰ κοινοποιήσῃτε εἰς τὸν Αὐτοκράτορα Ναπολέοντα, παρατηροῦντες εἰς τὴν Αὐτοῦ Μεγαλειότητα, ὅτι ἡ σοβαρότης τῶν περιστάσεων ἀπαιτεῖ τὴν εἰς τὴν νήσον Σεξτίαν ἀπομάκρυνσίν του. Ἡ ἀπόφασις αὕτη, παρατηρεῖ ἡ ἐπιτροπὴ, ἐλήφθη τόσον διὰ τὴν ἀτομικὴν ἀσφάλειαν τοῦ Αὐτοκράτορος, ὅσον καὶ διὰ τὰ συμφέροντα τοῦ Κράτους, ἅπερ εἰσὶ πολὺτιμα αἰετοτε δι' αὐτόν. Ἐὰν ἡ Αὐτοῦ Μεγαλειότης δὲν ἐνδώσῃ εἰς τὰς διαταγὰς τῆς ἀποφάσεως ταύτης, ἡ ἐπιτροπὴ τῆς Κυβερνήσεως ἔχει σταθερὰν ἀπόφασιν ἵνα ἡ δέουσα ἐπιτήρησις ἐξασκηθῇ καὶ κωλυθῇ τοιοιτοτρόπως πᾶσα ἐνδεχομένη βραδέτευσις τῆς αὐτοῦ Μεγαλειότητος καὶ προληφθῇ πᾶσα κατὰ τοῦ ἀτόμου αὐτῆς ἐπίθεσις.

Σὰς ἐπαναλαμβάνω, κύριε στρατηγέ, ὅτι ἡ ἀπόφασις αὕτη ἐλήφθη πρὸς συμφέρον τοῦ Κράτους καὶ πρὸς ἀτομικὴν ἀσφάλειαν τοῦ Αὐτοκράτορος Ναπολέοντος, καὶ ὅτι ἡ ἐπιτροπὴ τῆς Κυβερνήσεως θεωρεῖ τὴν ἐκτέλεσιν τῆς ἀποφάσεως ταύτης ὡς ἀναποφευκτον διὰ τὸ μέλλον τῆς Αὐτακρατορικῆς οἰκογενείας.

Δεχθῆτε κτλ.

Σημ. Ἡ ἐπιστολὴ αὕτη ἔμεινεν ἀνυπόγραφος· διότι καθ' ἣν στιγμὴν ἐμελλεν ν' ἀπεσταλῇ εἰς τὴν πρὸς ἐν ὄρον της, ὁ πρίγκιψ Ἑκμοὺλ εἶπεν εἰς τὸν γραμματέα του.—Δὲν θέλω ὑπογράψῃ ποτὲ τὴν ἐπιστολὴν ταύτην· ὑπογράψατε ὑμεῖς, καὶ τοῦτο ἀρκεῖ. Ἀλλὰ καὶ ὁ γραμματεὺς αὐτὸς δὲν ἠδυνήθη, ὑπὸ τῆς συνειδήσεώς του κωλυόμενος νὰ τὴν ὑπογράψῃ. Ἐστάλη ὅθεν ἡ ἐπιστολὴ αὕτη; Ἀγνοῶ.

(Σημ. τοῦ Σ. γγγρ.)